

## Scheda di partecipazione al seminario

**L'orientamento nel contesto interculturale**  
*prospettive ed esperienze di informazione  
prima accoglienza per persone immigrate  
9 ottobre 2003*

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Funzione \_\_\_\_\_

Istituto/associazione/ente \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

Comune \_\_\_\_\_ prov \_\_\_\_\_

tel \_\_\_\_\_ fax \_\_\_\_\_ cell \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_

http \_\_\_\_\_

- ☐ Ai sensi dell'art. 11 della legge 675/96, acconsento al trattamento dei dati sopraindicati per l'organizzazione della presente iniziativa
- ☐ Autorizzo inoltre il trattamento dei dati da parte del Servizio per l'orientamento continuo della Regione FVG, per l'invio di informazioni sulle iniziative future (barrare le voci interessate)
- Inviare al seguente numero di fax: 040 3485650**

firma \_\_\_\_\_

data \_\_\_\_\_

### Iscrizione ai workshop

Per iscriversi ai seguenti workshop, telefonare al Centro risorse regionale per l'orientamento (dr.ssa Giulia Mardero, tel. 040 369554 e-mail [mardero.g@ritmo-fvg.it](mailto:mardero.g@ritmo-fvg.it)). Verranno ammessi i primi 20 iscritti.

- ☐ **Dinamiche relazionali nell'interazione con l'altro immigrato** (9 ottobre pomeriggio)
- ☐ **Educazione interculturale e presupposti strutturali e di Rete del Progetto S.A.M.** (9 ottobre pomeriggio)
- ☐ **Materiali e strumenti di lavoro per l'orientamento di persone immigrate** (16 ottobre mattina e pomeriggio)

### A chi si rivolge l'iniziativa

Agli operatori di orientamento, insegnanti, operatori di sportelli informativi, educatori, formatori che desiderano approfondire e conoscere nuovi strumenti di lavoro e di interazione con persone straniere immigrate in Italia.

### Promotori

L'iniziativa è promossa dal Servizio per l'orientamento continuo, con il supporto organizzativo del Centro risorse regionale per l'orientamento

### Per informazioni:

dr.ssa Giulia Mardero  
Centro risorse regionale per l'orientamento  
via del Coroneo, 33  
Trieste  
tel 040 369554  
fax 040 3485650  
e-mail: [mardero.g@ritmo-fvg.it](mailto:mardero.g@ritmo-fvg.it)

Ulteriori approfondimenti saranno inseriti nelle pagine relative al Centro risorse regionale presenti nella sezione orientamento del sito internet dell'Amministrazione regionale  
[www.regione.fvg.it](http://www.regione.fvg.it)



Regione Autonoma Friuli – Venezia Giulia  
Direzione dell'istruzione e della cultura  
Servizio per l'orientamento continuo

in collaborazione con:

Servizio autonomo per l'immigrazione



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Ufficio Scolastico Regionale FVG

Istituto Comprensivo "E. Giacich"  
Monfalcone



Comune di Monfalcone



Coordinamento e organizzazione:  
Centro risorse regionale per l'orientamento

# L'orientamento nel contesto interculturale

**Prospettive ed esperienze**

**Seminario**  
9 ottobre

**Laboratori**  
9 ottobre  
16 ottobre

Giovedì 9 ottobre  
Monfalcone

Giovedì 9 ottobre  
Monfalcone

Giovedì 16 ottobre 2003  
Monfalcone

Galleria comunale d'arte contemporanea  
p.zza Cavour Monfalcone

Istituto comprensivo "E. Giacich"  
v.le Cosulich, 1 Monfalcone

Istituto comprensivo "E. Giacich"  
v.le Cosulich, 1 Monfalcone

## Seminario

**L'orientamento nel contesto interculturale:  
prospettive ed esperienze di informazione  
e prima accoglienza per persone immigrate**

## Laboratori

**Dinamiche relazionali ed educazione  
nel contesto interculturale**

## Laboratori

**Materiali e strumenti di lavoro  
per l'orientamento  
di persone immigrate**

**Moderatore:** dott. Piero Vattovani

ore 9.00 caffè di benvenuto con bevande e cibi dal mondo  
registrazione partecipanti

ore 9.30 saluti autorità  
**prof. Roberto Antonaz**  
*Assessore regionale all'Istruzione e alla  
Cultura, per le Identità linguistiche e culturali,  
per i Corregionali all'Esterio, all'Immigrazione,  
allo Sport e al Volontariato*

**prof.ssa Silvia Altran**  
*Assessore comunale all'Istruzione  
e alle Pari opportunità*

ore 10.00 *"L'orientamento nel contesto interculturale"*  
**prof.ssa Elena Garcea**  
*Università degli studi di Cassino*

ore 11.00 pausa

ore 11.15 *"Strategie, strumenti ed esperienze  
per sostenere l'inserimento culturale  
e sociale dei nuovi cittadini stranieri"*  
**dott. Gianfranco Colonnello**  
*Servizio Autonomo per l'Immigrazione  
Regione Autonoma Friuli—Venezia Giulia*

ore 12.00 *"Il progetto S.A.M.: facilitare l'integrazione  
degli alunni provenienti da altri paesi  
nel contesto scolastico regionale"*  
**dr.ssa Leda Zocchi e dr.ssa Daniela Cellie**  
*Ufficio Scolastico regionale FVG  
Ministero dell'Istruzione, dell'Università e  
della Ricerca*

ore 12.45 Presentazione dei workshop  
**dr.ssa Giulia Mardero**  
*Centro risorse regionale per l'orientamento  
Servizio per l'orientamento continuo  
Regione Autonoma Friuli - Venezia Giulia*

ore 13.00 chiusura lavori

1° workshop

ore 14.00

**Dinamiche relazionali nell'interazione  
con l'altro immigrato**

prof.ssa Elena Garcea  
*Università degli studi di Cassino*

ore 17.00  
chiusura lavori

2° workshop (in alternativa)

ore 14.00

**Educazione interculturale e presupposti strutturali e di  
Rete del Progetto S.A.M.**

dr.ssa Leda Zocchi e dr.ssa Daniela Cellie,  
Ufficio Scolastico regionale FVG  
*Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

ore 17.00  
chiusura lavori

3° workshop

ore 9.00

**Modulo informativo "Orientarsi nell'integrazione sociale  
sul territorio regionale":**

**strumenti informativi e di orientamento  
per gli immigrati**

dr.ssa Paola di Pauli  
IRES FVG

**Sportello Scuola – Famiglia:  
assistenza e orientamento a sostegno di ragazzi e famiglie  
immigrate**

dr.ssa Donatella Schiff e dr.ssa Mariagrazia D'Avena  
*RUE- Risorse umane Europa*

dr.ssa Alessandra Piccagli  
*ACLI Friuli – Venezia Giulia*

ore 13.00 pausa pranzo

ore 14.00

**Accoglienza, informazione e orientamento  
per minorenni immigrati**

dr.ssa Elisabetta Kolar  
*Ufficio Servizio Sociale per i minorenni—Trieste  
Ministero della giustizia*

dr.ssa Adele Pino  
*Centro Territoriale Permanente EdA  
Istituto Comprensivo S. Giovanni Trieste*

ore 17.00 chiusura lavori